



香港中文大學崇基學院禮拜堂

主日崇拜程序表



Chung Chi College Chapel The Chinese University of Hong Kong Sunday Service Bulletin

二〇二五年四月六日

崇拜時間：上午十時三十分

Time: 10:30 a.m., April 6, 2025

第 14 週
Week 14

校牧：	高國雄牧師	College Chaplain:	Rev. KO Kwok Hung Pele
助理校牧：	林豪恩先生	Assistant Chaplain:	Mr. LAM Ho Yan Walter
榮譽助理校牧：	鄧瑞強博士	Honorary Assistant Chaplain:	Dr. TANG Sui Keung
榮譽助理校牧：	李均熊牧師	Honorary Assistant Chaplain:	Rev. LI Kwan Hung Leo
經理：	曾彩霞女士	Manager:	Ms. TSANG Choi Har Clare
音樂事工助理主任：	林芍彬博士	Assistant Music Ministry Officer:	Dr. LAM Cheuk Bun Anne
高級助理：	何傑林先生	Senior Assistant:	Mr. HO Kit Lam
高級助理：	麥顯揚先生	Senior Assistant:	Mr. MAK Hin Yeung KK
高級助理：	林瑞芝女士	Senior Assistant:	Ms. LAM Sui Chi
職工：	馮崇柳女士	Janitor:	Ms. FENG Chong Liu
地址：	香港中文大學崇基學院禮拜堂一樓		
Address：	1/F, Chung Chi College Chapel, The Chinese University of Hong Kong		
電郵 E-mail：	chaplaincy@cuhk.edu.hk	電話 Phone:	3943 4144
網頁 Home Page：	https://www.cuhk.edu.hk/ccc/chaplaincy	傳真 Fax:	2603 5102
YouTube：	崇基學院校牧室 Chung Chi College Chaplain's Office		
Facebook：	崇基學院校牧室 Chung Chi Chaplaincy		



本禮拜堂崇拜設有英語及普通話即時傳譯服務，歡迎於接待處借用傳譯耳機。
For English and Putonghua simultaneous interpretation service,
please collect the receiver at the reception counter.

預苦期第五主日（紫）

主席：	陳胤林先生	管風琴：	林芍彬、鄭恩澤
證道：	陳智衡牧師	傳譯：	蔡恩恒（英）司秉鏞（普）
讀經：	王茂林、蘇詠芝	司事長：	陳秀娟
	李瑞雲、譚偉強	司事：	陳冠恒、池綽盈
招待：	羅敏如		譚偉強、蘇詠芝
聖餐襄禮：	白耀燦、湯聰各、顏寶倫、林豪恩		

預備禮儀

靜默

Silent

Meditation

*唱詩

普頌第 213 首《與主同死同活》

Hymn

HUP # 213 “Eternal Lord of Love”

祈禱

Prayer

宣召

Call to

Worship

「弟兄們，我不是以為自己已經得著了；我只有的一件事，就是忘記背後，努力面前的，向著標竿直跑，要得上帝在基督耶穌裏從上面召我來得的獎賞。」（腓立比書 3:13-14）

“Brothers and sisters, I do not consider myself yet to have taken hold of it. But one thing I do: Forgetting what is behind and straining toward what is ahead, I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.” (Philippians 3:13-14)

問安

啟：願主與你們同在。

Leader: The Lord be with you.

Greeting

應：也與你同在。

Congregation: And also with you.

互相問安

Sign of

Peace

省察心靈

召請

Call for

Reflection

「你們親近上帝，上帝就必親近你們。有罪的人哪，要潔淨你們的手！心懷二意的人哪，要清潔你們的心！」（雅各書 4:8）

“Come near to God and he will come near to you. Wash your hands, you sinners, and purify your hearts, you double-minded.” (James 4:8)

認罪

Confession

求赦公禱文

最慈悲的上帝，我們承認在思想、言語、和行為上，常常得罪了你；應做的不做，不應做的反去做。我們沒有盡心愛你；也沒有愛人如己。現在我們痛心懊悔，懇求你施憐憫，為了聖子耶穌基督，饒恕我們的已往，扶助我們的現在，引導我們的將來；好叫我們樂意遵行你的旨意，蒙你悅納，而歸榮耀給你的聖名。阿們！

赦罪

Absolution

「我們若認自己的罪，上帝是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。」（約翰一書 1:9）

“If we confess our sins, he is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness.” (1 John 1:9)

領受聖道

- *唱詩 普頌第 65 首《美妙聲音》
Hymn HUP # 65 “How Sweet the Name of Jesus Sounds”
舊約 Old Testament 以賽亞書 (Isaiah) 43:16-21
啟應 Responsive Reading 詩篇 (Psalm) 126:1-6
書信 Epistle 腓立比書 (Philippians) 3:4b-14
*福音書 Gospel 約翰福音 (John) 12:1-8
(讀畢)領： 啟：這是上主的話。
Leader: This is the Word of the Lord.
眾和： 應：感謝上主。
Congregation: Thanks be to God.
*榮耀頌 舊普頌 - 封底內頁第三調《榮耀頌》
Gloria Patri Old HUP - Back inner cover, 3rd tune “Gloria Patri”
宣道 風暴來臨的挑戰 【馬太福音 14 章 22 至 33 節】
Sermon The Challenge of the Coming Storm 【Matthew 14:22-33】
*認信 《使徒信經》
Creed “The Apostles’ Creed”

合一聖餐禮儀

- *聖餐詩歌 普頌第 460 首《救世天糧》(唱兩次)
Communion HUP # 460 “Bread of the World, in Mercy Broken” (Sing Twice)
Hymn
設立聖餐 主：願主與你們同在。
祝聖禮 應：也與你同在。
Eucharistic 主：你們的心當仰望主。
Prayer 應：我們的心仰望主。
主：我們應當感謝我們的主上帝。
應：感謝我主上帝是應當的。
主：願創造主的靈，成就祢愛子的話。
祢在被賣的那一夜拿起餅來，祝謝、擘開，分給祢的門徒說：
你們拿這個吃，這是我的身體，是為你們所捨的。
你們當這樣做，以紀念我。
餐後，祢拿起杯來祝謝，遞給門徒說：
你們都喝這個，這是用我的血所立的新約，是為你們和
眾人免罪流的。你們當這樣做，以紀念我。
讓我們一同宣揚偉大的信仰奧祕：
眾：主耶穌，我們宣揚祢的死亡，慶祝祢的復活，等候祢在榮耀中再臨。
主：主，因為這樣，我們今天舉行紀念我們得蒙救贖的聖禮，
紀念祢的聖子曾誕生與生活在我們中間：
祢受約翰的洗禮，和門徒共進最後晚餐，
受死，降到陰間，復活和榮耀的昇天，
在天上祢作我們的大祭司，永遠為萬民代求，
我們盼望祢最後的降臨。
在基督的祭司職份裏我們聯合在一起，
向祢獻上這祭禮：求祢顧念祢聖子的犧牲，
賜全人類因基督救贖工作而來的福澤。
應：求主快快來臨。哈利路亞。

主禱文
The Lord's
Prayer

主：藉著同一洗禮、同一聖靈，同一基督的身體的聯繫，
我們作上主兒女的禱告說：

我們在天上的父，願人都尊你的名為聖。
願你的國降臨；願你的旨意行在地上，如同行在天上。
我們日用的飲食，今日賜給我們。
免我們的債，如同我們免了人的債。
不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。
因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們！

主：我們擘開這餅，分享基督的聖體；祝謝這杯，分享基督的寶血。

擘餅
Breaking of
the Bread

羔羊頌

《上主之羔羊》

O Lamb of God

“O Lamb of God”

虔領聖餐

《悲傷、痛苦》--- 穆特爾、埃塞爾·史密斯

Communion

“O Traurigkeit, O Herzeleid” --- Müthel, Ethel Smyth

感謝文

主：在平安裡，我們要向上主禱告：

Thanks-
giving
Prayer

眾：最恩慈的上主，我們感謝祢，祢賜給我們美麗的大地和海洋，
豐裕的高山、平原和江河，歌唱的小鳥，可愛的花朵；
為這些美好的賞賜我們讚美祢。
求祢教我們為子孫的緣故，好好保存這些賞賜，
又使我們感恩領受祢豐盛創造的心，與日俱長。
這時，我們已領受祢為我們所預備的永生筵席，
求使我們終有一天能與眾聖徒同享天國的生命。
這都是靠著我主耶穌基督。
主耶穌和聖父、聖靈，一同生活，
一同掌權，永為一上主，永無窮盡。阿們。

決志委身

歡迎及家事分享 Welcome and Announcements

牧禱

為緬甸地震後的救援及重建祈禱

Prayer

奉獻

Offertory

「各人要隨本心所酌定的，不要作難、不要勉強，因為捐得樂意的人是上帝所喜愛的。上帝能將各樣的恩惠多多地加給你們，使你們凡事常常充足，能多行各樣善事。」（哥林多後書 9:7-8）

“Each of you should give what you have decided in your heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to bless you abundantly, so that in all things at all times, having all that you need, you will abound in every good work.” (2 Corinthians 9:7-8)

唱詩

普頌第 735 首《本分當盡》（第一節時收奉獻）

Hymn

HUP # 735 “A Charge to Keep I Have” (offerings to be collected at Stanza 1)

*獻禮文

普頌第 839 首《獻禮文》

Offertory

HUP # 839 “All Things Come from You, O Lord”

Hymn

*唱詩

普頌第 657 首《時刻需主》

Hymn

HUP # 657 “I Need You Every Hour”

*差遣祝福

Benediction

*阿們頌

普頌第 884 首《阿們》

Amen

HUP # 884 “Amen”

靜默

Silent

Meditation

*會眾起立 (Stand)

報告事項

致謝講員：本主日荷蒙陳智衡牧師蒞臨證道，謹致謝忱。陳牧師為香港建道神學院副教授及中華基督教會香港區會牧師。

- 1. 歡迎首次參加主日崇拜的朋友：**請新來賓填寫「來賓留名表」並交回給接待員，以便電郵奉上〈歡迎函件〉。
- 2. 很高興在禮拜堂與各位會眾一起敬拜主。**代表今天現場參加崇拜的肢體，及校牧室全體同工，向透過 YouTube / Facebook / Zoom 電子平台參與崇拜的會眾問安。
- 3. ♪「午間心靈綠洲」音樂會♪：**歡迎會眾於明日 4 月 7 日下午 1 時 30 分親臨崇基學院禮拜堂欣賞「午間心靈綠洲」音樂會。明日音樂會，李娜（澳門樂團第二小提琴首席）、潘浩雪（鋼琴·施坦威青年藝術家）將會演奏布拉姆斯《G 小調第 1 號匈牙利舞曲，作品 1》及舒曼《A 小調第 1 號小提琴奏鳴曲，作品 105》。
- 4. 大專聯校祈禱會：**第十五屆大專聯校祈禱會將於 4 月 11 日（星期五）舉行，崇基校牧室聯同香港浸會大學、香港城市大學、香港理工大學、香港恆生大學、香港教育大學的教職員團契，為各大專院校祈禱。祈禱會毋須報名，歡迎參加。

主題：仰望基督 平靜安穩

日期：4 月 11 日（星期五）

時間：晚上 7 時 30 分至 9 時

地點：崇基學院神學院容啟東校長紀念樓聖堂

查詢：林先生 3943 4301 / walterlam@cuhk.edu.hk

奉獻支持校牧室事工之方法

戶口為 “The Trustees of Chung Chi College”，每次捐款達 HK\$100 或以上者，可按時獲發奉獻收據，以用作申請扣減稅項之用。

（奉獻收據以「月結」方式發出紀錄，如欲轉為「年結」紀錄，請在捐封或電郵上註明「收取年結收據」。查詢：林小姐 | chaplaincy@cuhk.edu.hk）

a. 郵寄劃線支票

支票抬頭：The Trustees of Chung Chi College

請附上資料：奉獻者姓名、聯絡地址和電話

b. 銀行轉賬：櫃員機／網上銀行轉賬**

恒生銀行戶口：283 174 001 001

c. 轉數快 FPS**

轉數快識別碼 (FPS ID)：101793008

d. 信用卡轉賬

透過崇基學院網上連結，進行網上捐獻

網上捐獻



**註：請把「入數紙／銀行電子月結單／轉賬截圖」電郵至 chaplaincy@cuhk.edu.hk，文件上需包括交易日期、參考編號、入賬賬戶（崇基戶口號碼）及奉獻金額。

4 月份（預苦期及復活期主日）崇拜講道主題兼職事表

日期	題目	讀經（經文）	職事	司事
4 月 13 日 (紅)	講題：石頭也要呼叫 講員：李均熊牧師 主席：陳研新女士	韓德志 (賽 50:4-9a) 林美蘭 (詩 118:1-2, 19-29) 羅霽筠 (腓 2:5-11) 杜錦雄 (路 19:28-40)	司琴：林芍彬、鄭恩澤 傳譯：呂惠珊 (英) 周德健 (普) 招待：丘美苑	鄭輝勇 王萍芝 蔡恩麟 勞顯斯
4 月 20 日 (白)	講題：復活： 天人合一的故事 講員：鄧瑞強博士 主席：白耀燦先生	劉潔玲 (徒 10:34-43) 方妙玲 (詩 118:1-2, 14-24) 胡美紅 (林前 15:19-26) 廖世豪 (約 20:1-18)	司琴：林芍彬、鄭恩澤 傳譯：梁靜怡 (英) 余翠美 (普) 招待：陳秀娟	周德健 羅霽筠 梁叡軒 李嘉雯
4 月 27 日 (白)	講題：不要疑惑， 總要信 講員：高國雄牧師 主席：劉家駒先生	孫安奇 (徒 5:27-32) 顏寶倫 (詩 118:14-29) 林悅莊 (啟 1:4-8) 湯聰各 (約 20:19-31)	司琴：林芍彬、鄭恩澤 傳譯：黃怡 (英) 劉晶晶 (普) 招待：何巧慈	蔡恩麟 勞顯斯 鄭詠生 溫芷柔

為保持崇拜期間莊嚴氣氛，嚴禁拍攝或錄影，並請關掉手提電話及其它響鬧裝置；

另外，有需要之家長可陪同幼兒到後座側之新娘房收看現場轉播；

禮拜堂活動中心亦設有 (1) 兒童主日學 (10:30-11:40) 及 (2) 茶會 (崇拜後至 12:30)，歡迎參加。

與主同死同活

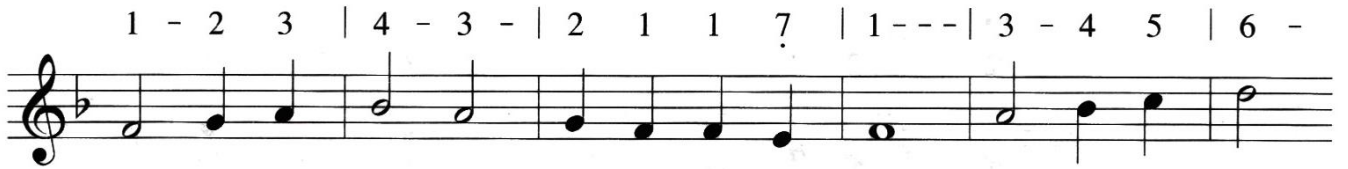
213

Eternal Lord of Love

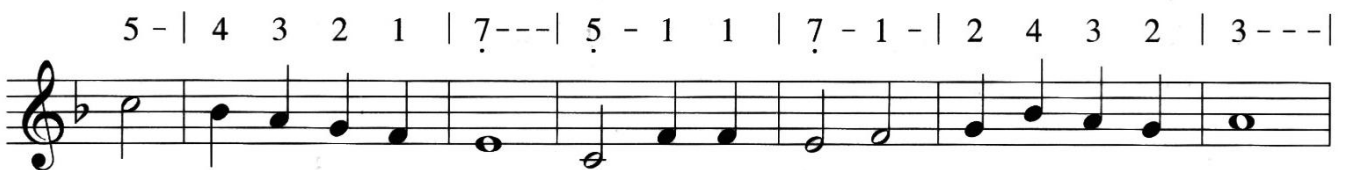
OLD 124TH
10.10.10.10.10.

陳佐才譯 2003
Thomas H. Cain

Pseaumes octante trois de David 1551
harm. Charles W. Douglas



1. 永 愛 上 主，懇 求 俯 察 教 會，預 苦 路 徑
 2. 日 復 一 日，當 看 自 我 已 死，日 復 一 日，
 3. 若 與 主 死—與 主 一 同 復 生：初 果 基 督



客 旅 今 復 進 入，雲 柱、火 柱 日 夜 引 導 前 望，
 生 活 遵 主 愛 道，效 法、追 隨 耶 穌 我 主 路 徑，
 釋 放 死 亡 網 綁，如 破 土 青 苗 展 生 機 強 勁、



主 愛 感 動，謙 恭 覲 見 上 主，
 深 知 水 茂 禮 繁、歸 主 春 死 亡 旬 記 號，
 花 草 茂 繁、盛 春 伊 甸 輝 煌：



似 遠 還 近 — 人 世 渴 慕 天 邦。
 與 主 同 榮 死 光 同 中 活，見 更 甦 新 醒 生 眾 命。
 天 父 榮 耀 光 中 見 甦 醒 眾 生 靈。

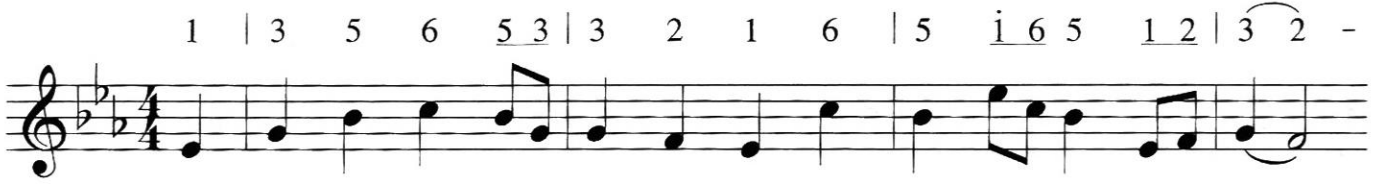
美妙聲音

How Sweet the Name of Jesus Sounds

KILMARNOCK
C.M.

楊蔭瀏譯 1934, 修 2004
John Newton 1779

Neil Dougall 1831
var. harm. Joseph Lai 2003



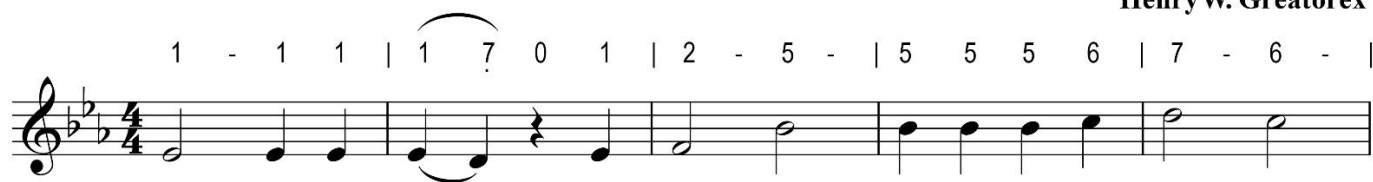
1. 耶 穌 聖 名 何 等 甜 蜜, 信 徒 喜 聽 之 音,
2. 它 使 受 創 之 靈 完 全, 苦 惱 心 懷 安 定,
3. 聖 名 是 我 堅 固 磐 石、避 難 處 所、盾 牌,
4. 耶 穌—救 主、良 朋、善 牧、先 知、祭 司、君 王、
5. 徒 有 熱 心, 力 量 嫌 微, 縱 意 殷, 嘆 還 淡,



- 能 醫 創 傷、撫 慰 愁 心, 驅 散 我 眾 憂 驚。
 飢 餓 之 心 得 糧 充 飢, 困 倦 者 享 安 寧。
 聖 名 是 我 永 恆 寶 藏, 充 滿 恩 深 如 海。
 上 主、生 命、道 路、始 終: 懇 納 我 眾 讚 揚。
 至 瞻 我 主 真 像 榮 輝, 始 更 竭 誠 頌 讚。

榮耀頌 Gloria Patri

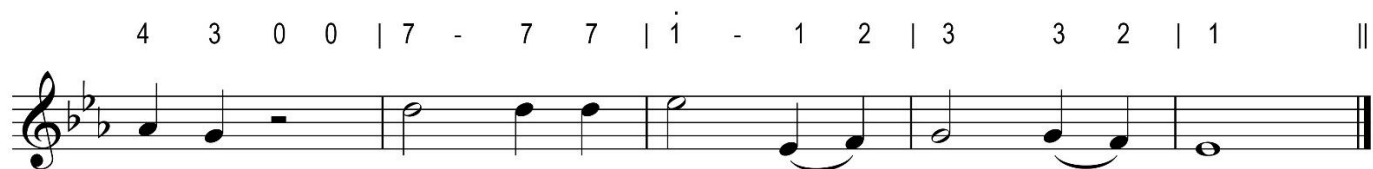
Henry W. Greatorex



但願榮耀，歸於父，子，聖靈，父，子，聖



靈，起初這樣，現在這樣，以後也



這樣，永無窮盡。阿們，阿們。

救世天糧

Bread of the World, in Mercy Broken

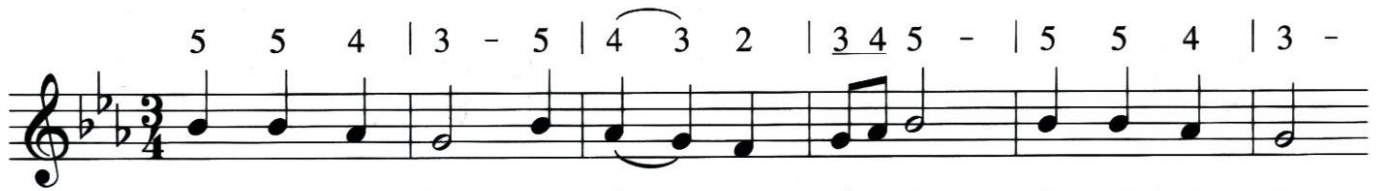
EUCHARISTIC HYMN

9.8.9.8.

劉廷芳譯 1933, 修 2005

Reginald Heber 1827

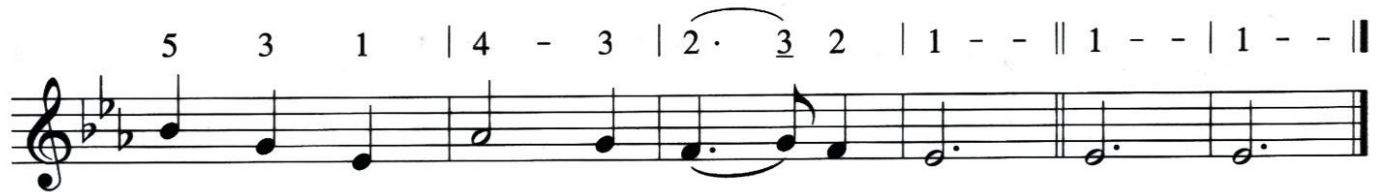
John S. B. Hodges 1868



1. 救世天糧因愛已擘開，宣救血杯
2. 求主顧憐憂愁破碎心，求主顧憐



為眾傾出，永生之言藉此宣萬代，
流淚罪人；願主聖餐時常作憑證，



因主捨生治死我罪。
我靈全仗主愛餵養。阿們。

虔領聖餐

《悲傷、痛苦》--- 穆特爾、埃塞爾·史密斯

“O Traurigkeit, O Herzeleid” --- Müthel, Ethel Smyth

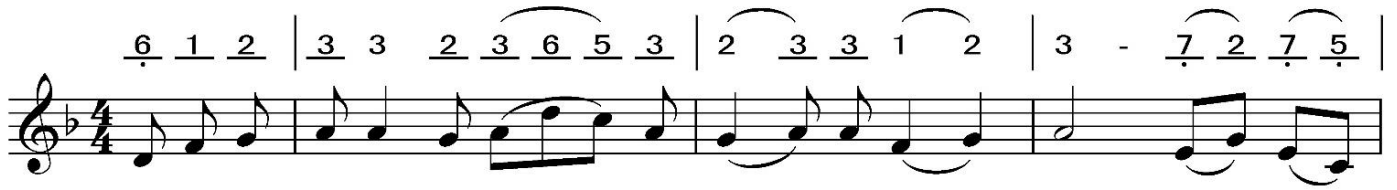
O Traurigkeit, o Herzeleid!
Ist das nicht zu beklagen?
Gottes Vaters einigs Kind
Wird zu Grab getragen.

悲傷啊，痛苦啊！
這難道不值得惋惜嗎？
天父的獨生子，
被帶入墳墓。

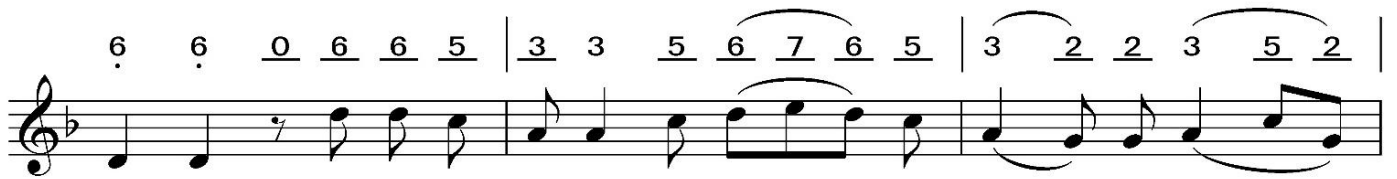
上主之羔羊

O LAMB OF GOD
(AGNUS DEI)

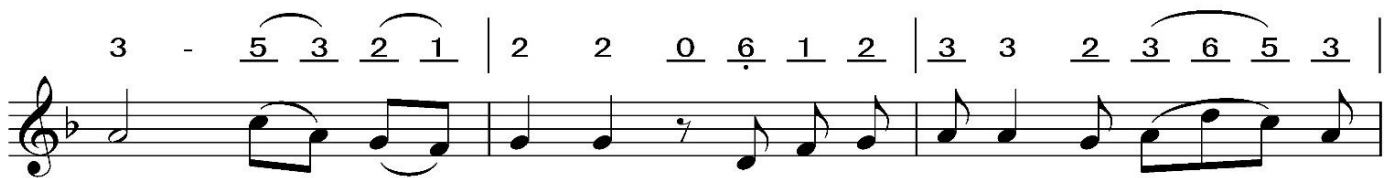
黃永熙曲, 1977



上主之羔羊除去世人罪之主，憐恤



我們。上主之羔羊除去世人罪之



主，憐恤我們。上主之羔羊除去世



人罪之主，賜我們平安。

本分當盡

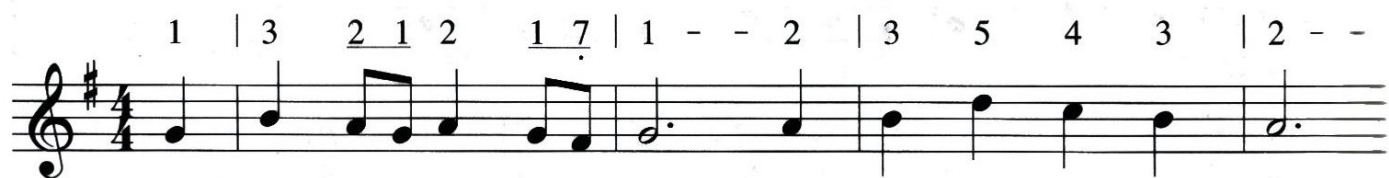
A Charge to Keep I Have

CAMBRIDGE
S.M.

Henry Blodget (柏漢理) 譯 1895

Charles Wesley 1762

Ralph Harrison 17



1. 我 有 本 分 當 盡, 我 有 真 神 當 尊,
 2. 我 願 奉 獻 此 生, 我 成 就 主 神 派 之 工,
 3. 求 主 使 我 謹 慎, 如 在 主 前 為 人,
 4. 助 我 警 醒 禱 告, 終 身 靠 主 引 導,



我 有 永 恆 靈 魂 當 救, 離 罪 與 主 相 親。
 我 將 常 格 我 才 準 備, 將 我 愛 之 道, 向 主 永 歸 榮 耀。 阿 們。

獻禮文

839

All Things Come from You, O Lord

歷代志上 29:14

harm. from Ludwig van Beethoven



萬物都是從主而來, 我們把從主而來的獻給主。阿們。

時刻需主

657

I Need You Every Hour

NEED

6.4.6.4. with Refrain

劉廷芳譯 1933, 修 2004

Annie S. Hawkes 1872, alt.

Ref. Robert Lowry 1872, alt.

Robert Lowry 1872

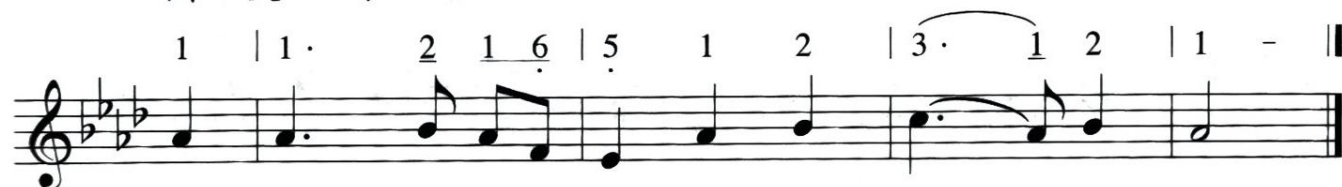


1. 時 刻 需 要 上 主, 萬 恩 之 神; 世 無 其 他 柔 聲
2. 時 刻 需 要 上 主: 試 誘 難 當; 主 若 常 在 我 旁,
3. 時 刻 需 要 上 主, 或 苦 或 欣; 主 若 不 與 我 親,
4. 時 刻 需 要 上 主, 願 明 主 旨; 惟 願 藉 我 完 成
5. 時 刻 需 要 上 主, 至 聖 之 神; 惟 願 與 主 合 一,

副歌



能 安 我 心。
 便 能 抵 抗。
 虛 度 此 生。 我 需 主, 我 真 需 主, 時 時 刻 刻 需 主,
 豐 富 此 應 許。
 團 契 永 恆。



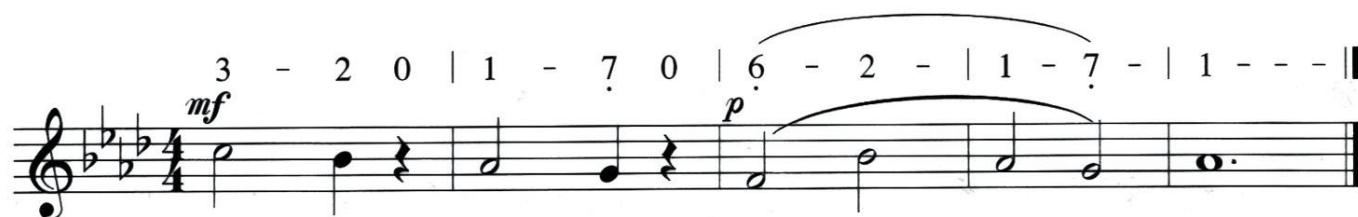
求 主 此 刻 就 施 恩, 我 來 就 主。

阿 們

884

Amen

Anon.



阿 們, 阿 們, 阿 們。

經文

以賽亞書 43:16-21

16 耶和華在滄海中開道，在大水中開路，17 使車輛、馬匹、軍兵、勇士都出來，一同躺下，不再起來；他們滅沒，好像熄滅的燈火。18 耶和華如此說：你們不要記念從前的事，也不要思想古時的事。19 看哪，我要做一件新事；如今要發現，你們豈不知道嗎？我必在曠野開道路，在沙漠開江河。20 野地的走獸必尊重我；野狗和駝鳥也必如此。因我使曠野有水，使沙漠有河，好賜給我的百姓、我的選民喝。21 這百姓是我為自己所造的，好述說我的美德。

詩篇 126:1-6 (啟應)

啟 1 當耶和華將那些被擄的帶回錫安的時候，我們好像做夢的人。
應 2 我們滿口喜笑、滿舌歡呼的時候，外邦中就有人說：耶和華為他們行了大事！
啟 3 耶和華果然為我們行了大事，我們就歡喜。
應 4 耶和華啊，求你使我們被擄的人歸回，好像南地的河水復流。
啟 5 流淚撒種的，必歡呼收割！
同誦 6 那帶種流淚出去的，必要歡歡樂樂地帶禾捆回來！

腓立比書 3:4b-14

4b 若是別人想他可以靠肉體，我更可以靠著了。5 我第八天受割禮；我是以色列族、便雅憫支派的人，是希伯來人所生的希伯來人。就律法說，我是法利賽人；6 就熱心說，我是逼迫教會的；就律法上的義說，我是無可指摘的。7 只是我先前以為與我有益的，我現在因基督都當作有損的。8 不但如此，我也將萬事當作有損的，因我以認識我主基督耶穌為至寶。我為他已經丟棄萬事，看作糞土，為要得著基督；9 並且得以在他裏面，不是有自己因律法而得的義，乃是有信基督的義，就是因信上帝而來的義，10 使我認識基督，曉得他復活的大能，並且曉得和他一同受苦，效法他的死，11 或者我也得以從死裏復活。

12 這不是說我已經得著了，已經完全了；我乃是竭力追求，或者可以得著基督耶穌所以得著我的。13 弟兄們，我不是以為自己已經得著了；我只有的一件事，就是

忘記背後，努力面前的，**14** 向著標竿直跑，要得上帝在基督耶穌裏從上面召我來得的獎賞。

約翰福音 12:1-8

1 逾越節前六日，耶穌來到伯大尼，就是他叫拉撒路從死裏復活之處。**2** 有人在那裏給耶穌預備筵席；馬大伺候，拉撒路也在那同耶穌坐席的人中。**3** 馬利亞就拿著一斤極貴的真哪噠香膏，抹耶穌的腳，又用自己頭髮去擦，屋裏就滿了膏的香氣。**4** 有一個門徒，就是那將要賣耶穌的加略人猶大，**5** 說：「這香膏為甚麼不賣三十兩銀子賙濟窮人呢？」**6** 他說這話，並不是掛念窮人，乃因他是個賊，又帶著錢囊，常取其中所存的。**7** 耶穌說：「由她吧！她是為我安葬之日存留的。**8** 因為常有窮人和你們同在，只是你們不常有我。」

宣道經文

馬太福音 14:22-33

22 耶穌隨即催門徒上船，先渡到那邊去，等他叫眾人散開。**23** 散了眾人以後，他就獨自上山去禱告。到了晚上，只有他一人在那裏。**24** 那時船在海中，因風不順，被浪搖撼。**25** 夜裏四更天，耶穌在海面上走，往門徒那裏去。**26** 門徒看見他在海面上走，就驚慌了，說：「是個鬼怪！」便害怕，喊叫起來。**27** 耶穌連忙對他們說：「你們放心，是我，不要怕！」**28** 彼得說：「主，如果你，請叫我從水面上走到你那裏去。」**29** 耶穌說：「你來吧。」彼得就從船上下去，在水面上走，要到耶穌那裏去；**30** 只因見風甚大，就害怕，將要沉下去，便喊著說：「主啊，救我！」**31** 耶穌趕緊伸手拉住他，說：「你這小信的人哪，為甚麼疑惑呢？」**32** 他們上了船，風就住了。**33** 在船上的人都拜他，說：「你真是上帝的兒子了。」

使徒信經

我信上帝，全能的父，創造天地的主。
我信我主耶穌基督，上帝獨生的子；
因聖靈感孕，由童貞女馬利亞所生，
在本丟彼拉多手下受難，被釘於十字架，
受死，埋葬；降在陰間；第三天從死人中復活；
升天，坐在全能父上帝的右邊；
將來必從那裏降臨，審判活人死人。
我信聖靈；我信聖而公之教會；
我信聖徒相通；我信罪得赦免；
我信身體復活；我信永生。阿們。



奉耶和華名來的是應當稱頌的！
我們從耶和華的殿中為你們祝福！

詩篇 118:26

Blessed is he who comes in the name of the Lord.
From the house of the Lord we bless you.

Psalm 118:26